



**PENGARUH LINTAS BAHASA (*Cross-linguistic Influence*)  
DALAM PENULISAN BAHASA INGGRIS YANG DILOKALKAN  
DI FORUM JUAL BELI HP BEKASI DI FACEBOOK**

**SKRIPSI**

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana

**RAHMAT FAUZI**

**41182003180045**

FAKULTAS KOMUNIKASI SASTRA DAN BAHASA

PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS

UNIVERSITAS ISLAM '45'

BEKASI 2022



**PENGARUH LINTAS BAHASA (*Cross-linguistic Influence*)  
DALAM PENULISAN BAHASA INGGRIS YANG DILOKALKAN  
DI FORUM JUAL BELI HP BEKASI DI FACEBOOK**

**SKRIPSI**

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana

**RAHMAT FAUZI**

**41182003180045**

FAKULTAS KOMUNIKASI SASTRA DAN BAHASA

PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS

UNIVERSITAS ISLAM '45'

BEKASI 2022

## **SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME**

Saya yang bertanda tangan di bawah ini dengan sebenar-benarnya menyatakan bahwa skripsi yang saya susun ini tanpa adanya tindakan plagiarisme, sesuai dengan peraturan yang telah ditetapkan di Universitas Islam “45” Bekasi.

Jika kemudian hari ternyata saya melakukan tindakan plagiarisme, saya bersedia untuk bertanggung jawab sepenuhnya dengan menerima sanksi yang dijatuhkan oleh pihak Universitas Islam “45” Bekasi kepada saya.

Bekasi, 18 AGUSTUS 2022



**Rahmat Fauzi**

## HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi yang saya buat ini adalah hasil karya saya sendiri, dan semua sumber yang saya gunakan baik yang saya kutip maupun dirujuk saya nyatakan benar.

**Nama : Rahmat Fauzi**

**NPM : 41182003180045**

**Tanda Tangan:**



**Tanggal: 18 Agustus 2022**

## LEMBAR PERSETUJUAN DOSEN PEMBIMBING

Judul Skripsi : Pengaruh Lintas Bahasa (*cross-linguistic influence*)  
Dalam Penulisan Bahasa Inggris yang Dilokalkan di Forum Jual  
Beli HP Bekasi di Facebook

Nama : Rahmat Fauzi

NPM : 41182003180045

Konsentrasi : *English Language, Teaching, and Applied Linguistics*

Program Studi : Sastra Inggris

Fakultas : Fakultas Komunikasi, Sastra dan Bahasa

Telah memenuhi syarat dan mendapat persetujuan dosen pembimbing untuk mengikuti ujian sidang skripsi sebagai bagian prasyarat yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra Inggris Pada Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Komunikasi, Sastra dan Bahasa, Universitas Islam “45” Bekasi

Bekasi, 18 Agustus 2022

Mengetahui,

Ketua Program Studi Sastra Inggris



M. Fakhran Al Ramadhan, M.Hum.

Menyetujui

Dosen Pembimbing Skripsi



Syabaningrum Prihartini, M.Hum.

## HALAMAN PENGESAHAN

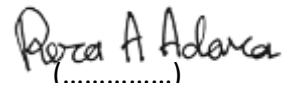
Skripsi yang diajukan oleh:

Nama : Rahmat Fauzi  
NPM : 41182003180045  
Program Studi : Sastra Inggris  
Judul : Pengaruh Lintas Bahasa (*cross-linguistic influence*) Dalam Penulisan Bahasa Inggris yang Dilokalkan di ForumJual Beli HP Bekasi di Facebook.

Ini telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagaibagian dari persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Sastrapada Program Studi Sastra Inggris. Fakultas Komunikasi, Sastra, dan Bahasa di Universitas Islam “45” Bekasi.

### DEWAN PENGUJI

Ketua Sidang : Reza Adara, M.A.



Penguji 1 : Rido Budiman, M.Hum.



Penguji 2 : Syabaningrum Prihhartini, M.Hum.



Ditetapkan di : Bekasi  
Tanggal : 18 Agustus 2022  
Dekan

Fakultas Komunikasi, Sastra dan Bahasa Universitas Islam “45” Bekasi.



Yudha Asmara Dwi Aksha, M.  
Ikom.NRP:  
45.1.03.12.2012.029



Lembar Pengesahan / Persetujuan digital ini sama dengan versi cetak. Untuk memverifikasikeaslian silakan scan QR Code. Situs verifikasi <https://awan.fksbunismabekasi.id>

## KATA PENGANTAR

Assalamualaikum Warrahmatullahi Wabarakatuh.

Puji Syukur saya panjatkan kepada Allah SWT yang tiada hentinya melimpahkan banyak nikmat rahmat dan karunia-Nya kepada saya berupa nikmat hidayah. Alhamdulillah, berkat pertolongan Allah SWT dan lantaran kesungguhan serta kegigihan yang saya lakukan, penyusunan skripsi dengan judul “Pengaruh Lintas Bahasa (*cross-linguistic influence*) yang Dilokalkan di Forum Jual Beli HP Bekasi di Facebook” ini senantiasa bisa terselesaikan dengan aman, selamat, lancar, dan barokah. Saya menyadari sepenuhnya bahwa dalam penyusunan skripsi yang saya ajukan ini tidak semudah membalikan telapak tangan, perlu adanya usaha dan doa untuk menyelesaikannya. Dalam penyusunan skripsi ini telah melibatkan banyak orang terdekat di sekeliling saya, mereka yang telah memberikan bimbingan, dukungan, motivasi, serta mendoakan saya agar saya dapat menyelesaikan penelitian skripsi ini dengan baik. Oleh karena itu, saya ingin mengucapkan banyak terima kasih kepada:

1. Bapak Yudha Asmara DA, M.I. Kom. selaku Dekan di Fakultas Komunikasi, Sastra dan Bahasa. terimakasih atas waktu dan fasilitas yang diberikan sehingga saya dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik.
2. Bapak Muhammad Fakhran Al-Ramadhan, M.Hum. selaku Ketua Kaprodi di Fakultas Komunikasi, Sastra dan Bahasa. Serta selaku dosen pembimbing, terima kasih banyak atas waktu luang, ilmu, serta kesabaran yang tiada batas dalam membimbing sehingga skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik.
3. Ibu Syabaningrum Prihartini, M.Hum. selaku dosen pembimbing. Terimakasih atas semua waktu, saran yang telah diberikan kepada saya juga motivasi hingga saya semangat dalam menyelesaikan skripsi ini dengan tepat waktu.
4. Ibu Syabaningrum Prihartini, M.Hum, Ibu Reza Adara, M.A. dan Bapak Rido Budiman, M.Hum. selaku dosen penguji. Terima kasih atas waktu, saran dan masukan yang telah diberikan kepada saya.

5. Kepada seluruh dosen di program studi Sastra Inggris. Terima kasih atas, waktu dan segala ilmu pengetahuan yang telah diberikan kepada saya selama menjalani perkuliahan di Universitas Islam “45” Bekasi.
6. Seluruh staff yang berada di Fakultas Komunikasi, Sastra dan Bahasa. Terima kasih banyak atas ketersediaannya dalam melayani dan membantu menyelesaikan segala keperluan yang saya perlukan selama di bangku perkuliahan.
7. Kepada kedua orang tua yang saya sayangi dan saya cintai, terima kasih karena telah mencintai, mendidik serta merawat saya sedari saya kecil hingga sekarang. Terima kasih atas segala kasih sayang, cinta, pengorbanan tanpa henti yang telah diberikan. Terima kasih juga tak lupa saya sertakan untuk adik-adik saya yang menyebalkan tetapi tetap saya sayangi. Terima kasih atas hiburan yang kalian berikan dikala saya sedang lelah dalam menyelesaikan skripsi ini.
8. Kepada teman seperjuangan angkatan 2018 yang saya sayangi, terimakasih kepada Indah, Shinta, Deska, Rachmah, Aulida, Muss, Dufvi, dan ketua ‘umat sekre’ yaitu Tirta, terima kasih atas segala dukungan, kepedulian, dan motivasi dari kalian semua sehingga kita semua bisa berjuang bersama sampai di titik ini. Terima kasih sudah menjadi kawan yang baik selama masa perkuliahan. Semoga kita semua selalu dipermudah urusannya oleh Allah SWT dalam menggapai impian yang selama ini kita nantikan. Aamiin. *Good Luck Guys! See You On Top!!*

Demikian surat pengantar ini saya buat, semoga segala perbuatan baik yang telah dilakukan untuk saya akan dibalas oleh Allah SWT. Aamiin.

Bekasi, 18 Agustus 2022

Penulis,



Rahmat Fauzi



## ABSTRAK

Nama : Rahmat Fauzi  
NPM : 41182003180045  
Program Studi : Sastra Inggris  
Judul : Pengaruh Lintas Bahasa (*cross-linguistic influence*)  
Dalam Penulisan Bahasa Inggris yang Dilokalkan di  
Forum Jual Beli HP Bekasi di Facebook

Penelitian ini bertujuan untuk membahas bagaimana proses variasi bahasa Inggris yang dilokalkan yang menyebabkan terjadinya *cross-linguistic influence* serta menganalisis dampak variasi tersebut terhadap pengguna forum jual beli HP Bekasi Facebook terhadap komunikasi pada penjual dan pembeli.

Penelitian ini akan terkait dengan pengaruh lintas bahasa yang terjadi dalam tulisan di media sosial Facebook melalui pendekatan fonologi dan morfologi. Ini juga akan memeriksa apakah variasi dalam penulisan bahasa Inggris dapat berdampak pada komunikasi antara penjual dan pembeli. Ada 30 data yang berhasil dikumpulkan dari grup forum jual beli HP di Facebook. Pengolahan data menggunakan metode kualitatif. Hasilnya, dari 30 data yang terkumpul, proses terjadinya *cross-linguistic influence* ini disebabkan karena para pengguna menuliskan suatu kata berdasarkan apa yang mereka dengar. Temuan lain menunjukkan bahwa meskipun ada variasi bahasa Inggris di media sosial Facebook, tidak ada dampak yang ditemukan dari terjadinya variasi bahasa Inggris tersebut.

Kata kunci: *Cross-linguistic Influence*, Facebook, Komunikasi, Fonologi, dan Morfologi.

## *Abstract*

*Name* : *Rahmat Fauzi*  
*NPM* : *41182003180045*  
*Study Program* : *English Literature*  
*Title* : *Cross-linguistic Influence in Localized English writing in Buying and Selling Forum on Facebook*

*This study aims to discuss how the process of localized English variation causes cross-linguistic influence and to analyze the impact of these variations on users of the HP Bekasi Facebook buying and selling forum on communication between sellers and buyers.*

*This research will be related to the cross-language influence that occurs in writing on Facebook social media through phonological and morphological approaches. It will also examine whether variations in English writing can have an impact on communication between sellers and buyers. There are 30 data collected from the HP buying and selling forum group on Facebook. Data processing using qualitative methods. As a result, from 30 data collected, the process of cross-linguistic influence occurs because users write a word rely on what they hear. Another finding shows that although there are variations in English on social media Facebook, no impact was found from the occurrence of these variations in English.*

*Keywords: Cross-linguistic Influence, Facebook, Communication, Phonology, and Morphology.*

## DAFTAR ISI

<b>SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME .....</b>	<b>i</b>
<b>HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS .....</b>	<b>ii</b>
<b>LEMBAR PERSETUJUAN DOSEN PEMBIMBING .....</b>	<b>iii</b>
<b>HALAMAN PENGESAHAN .....</b>	<b>iv</b>
<b>ABSTRAK .....</b>	<b>vii</b>
<i>Abstract</i> .....	viii
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>ix</b>
<b>BAB 1 .....</b>	<b>1</b>
<b>PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
1.1. Latar Belakang Penelitian .....	1
1.2. Identifikasi masalah.....	6
1.3. Tujuan Penelitian.....	7
1.4. Kegunaan Penelitian.....	7
1.5. Kerangka Penelitian .....	7
<b>BAB 2 .....</b>	<b>10</b>
<b>TINJAUAN PUSTAKA DAN KERANGKA TEORI.....</b>	<b>10</b>
2.1. Tinjauan Pustaka .....	10
2.2. Kerangka Teori.....	12
2.2.1 Media Sosial Sebagai Tempat Berniaga .....	12
2.2.2 Peran Bahasa Inggris di Indonesia.....	13
2.2.3 Pengaruh Lintas Bahasa Pada Pengguna Bahasa Kedua .....	15
2.2.4. Transparent Language.....	19
2.2.5. Morfosintaks .....	19
2.2.6 Fonologi .....	22
<b>BAB 3 .....</b>	<b>25</b>
<b>METODOLOGI PENELITIAN .....</b>	<b>25</b>
3.1 Pendekatan Penelitian.....	25
3.2. Metode Pengumpulan Data .....	25
3.3. Metode Analisis Data .....	27

<b>BAB 4</b> .....	<b>29</b>
<b>PEMBAHASAN</b> .....	<b>29</b>
4.1. Proses Terjadinya Cross-linguistic Influence Dalam Penulisan Di Forum Jual Beli HP Bekasi Di Facebook .....	29
4.2. Dampak Variasi Penulisan Bahasa Inggris Yang Dilokalkan Terhadap Komunikasi Di Forum Jual Beli HP Bekasi Di Facebook .....	38
<b>BAB 5</b> .....	<b>45</b>
<b>KESIMPULAN DAN SARAN</b> .....	<b>45</b>
5.1. Kesimpulan.....	45
5.2. Saran .....	46
<i>Research Summary</i> .....	<b>47</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>49</b>
<b>Lampiran-Lampiran</b> .....	<b>52</b>

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.1. Statistik Pengguna Aktif Media Sosial.....	4
Gambar 1.2. Contoh Variasi Bahasa Inggris.....	9
Gambar 2.1. Urutan English Proficiency Index.....	15
Gambar 2.2. Simbol Pulmonic Konsonan Bahasa Inggris.....	24
Gambar 3.1. Diagram Alur Penelitian.....	29
Gambar 4.1.1. Variasi Kata Kesting dan Futlset.....	31
Gambar 4.1.2. Variasi Kata Mines.....	33
Gambar 4.1.3. Variasi Kata Leg.....	34
Gambar 4.1.4. Variasi Kata Backdor dan Chek.....	35
Gambar 4.1.5. Variasi Kata Sperpat.....	37
Gambar 4.2.1. Variasi Kata Seken.....	40
Gambar 4.2.2. Komentar Variasi Kata Seken.....	40
Gambar 4.2.3. Variasi Kata Mines.....	41
Gambar 4.2.4. Komentar Variasi Kata Mines.....	41
Gambar 4.2.5. Variasi Kata Finjer.....	42
Gambar 4.2.6. Komentar Variasi Kata Finjer.....	42
Gambar 4.2.7. Variasi dan Komentar Kata Lobet.....	43
Gambar 4.2.8. Variasi dan Komentar Kata Seken.....	44

## **DAFTAR TABEL**

Tabel 4.1. Data Variasi Bahasa Inggris yang dilokalkan.....	30
Tabel 4.2. Data indikasi ketidakpahaman bahasa Inggris yang dilokalkan.....	40

## SCAN BUKTI PLAGIASI



### Digital Receipt

This receipt acknowledges that Turnitin received your paper. Below you will find the receipt information regarding your submission.

The first page of your submissions is displayed below.

Submission author: **Rahmat Fauzi**  
Assignment title: **Sidang 2**  
Submission title: **Draft sidang 2**  
File name: **SIDANG\_2\_FIX.docx**  
File size: **5.43M**  
Page count: **73**  
Word count: **8,989**  
Character count: **55,533**  
Submission date: **05-Aug-2022 08:39AM (UTC+0700)**  
Submission ID: **1878949970**



**PENG  
DALAM**

Diaju

< 1 of 1 >?

Match Overview

18%

Currently viewing standard sources

View English Sources (Beta)

Matches

1	repository.unismabeka... <small>Internet Source</small>	9%	>
2	lib.ui.ac.id <small>Internet Source</small>	1%	>
3	text-id.123dok.com <small>Internet Source</small>	<1%	>
4	repository.unikama.ac.id <small>Internet Source</small>	<1%	>
5	Submitted to Fakultas ... <small>Student Paper</small>	<1%	>
6	www.scribd.com <small>Internet Source</small>	<1%	>
7	adoc.pub <small>Internet Source</small>	<1%	>
8	www.coursehero.com <small>Internet Source</small>	<1%	>

Page: 1 of 73Word Count: 8989T...HiqOIQQ